

I. Ad pedes

1. Sonata

2.

Ecce super montes
pedes evangelizantis
et annunciantis Pacem

3. a)

Salve, mundi salutare,
Salve, salve, Jesu care!
Cruci tuae me aptare,
vellem vere tu scisquare,
da mihi tui copiam.

b)

Clavos pedum plagas duras,
et tam graves circum plector,
cum affectu tuo pavens,
in aspectu tuorum memor.

c)

Dulcis Jesu, pie Deus,
Ad te clamo licet reus,
praebe mihi te benignum,
ne repellas me indignum,
de tuis sanctis pedibus.

4.

Ecce super montes ... = I. 2

5.

Salve mundi saltare ... = I. 3

II. Ad genus

1. Sonata in tremulo

2.

Ad ubera portabimini
et super genua blandientur

3. a)

Salve Jesu rex sanctorum,
spes votiva peccatorum,
crucis ligno tanquam reus,
pendens homo verus Deus,
caducis nutans genibus.

b)

Quid sum tibi responsurus
respondeo actu durus?
Quid rependam amatori,
qui elegit pro me mori,

I. 御足に寄す

1. ソナタ

2. (ナホム書 2:1)

見よ、山々のかなたから、
良き知らせ伝うる御足を、
平和の訪れを知らず御足を。

3. a)

世の救い主、よく来ませり
愛するイエスよ、よく来ませり。
げに汝の負いし十字架に、
我こそにかからんことを欲したり。
汝その故を知り給う、
与えたまえ、我に汝の御力を。

b)

御足に釘打たれ、荒けなく打たれし汝、
いとも辛き重荷を負いたもう汝を
我、懐に抱かん。
御姿を見て畏み、御傷を我が心に刻まん。

c)

慈しみ深きイエス、義なる神よ、
我汝に叫び求む、負い目ある我に御許しあらば、
汝の御恵みを示し給え
我所に能わざれども、我を
汝の聖き御足より退け給うことなかれ

4.

見よ、山々のかなたから・・・(I. 2 に同じ)

5.

よく来ませり、世の救い主・・・(I. 3 に同じ)

II. 御膝に寄す

1. トレモロのソナタ

2. (イザヤ書 66: 12)

汝らは御乳房の上に運ばれつ
御膝の上に抱かれん

3. a)

よく来ませり、イエス、聖き人々の王よ
罪人に契りを与え給いし、望みなる御方よ。
神なる御方なれど
罪に定められし人のごとく
膝を垂れ、架刑の木の上上げられたる御方よ。

b)

我汝に何をか答えん
行いにて報ゆるを得ず、心頑なる我は。
我、この愛の人に何の償いをなすべきか。
汝、我がために死ぬるを選び給えり、

ne dupla morte morerer

c)

Ut te quaeram mente pura,
sit haec mea prima cura,
non est labor et gravabor,
sed sanabor et mundabor,
cum te complexus fuero.

4.

Ad ubera portabimini ... = II. 1

III. Ad manus

1. Sonata

2.

Quid sunt plagae istae
in medio manuum tuarum?

3. a)

Salve Jesu, pastor bone,
fatigatus in agone,
qui per lignum es distractus,
et ad lignum es compactus,
expansis sanctis minibus.

b)

Manus sanctae vos amplector,
et gemendo condelector,
grates ago plagis tantis,
clavis duris guttis sanctis,
dans lacrymas cum oculis.

c)

In cruore tuo lotum,
me commendo tibi totum,
tuae sanctae manus istae
me defendant, Jesu Christe,
extremis in periculis.

4.

Quid sunt... = III. 2

IV. Ad latus 脇腹に寄す

1. Sonata

2.

Surge, amica mea
speciosa mea, et veni,
columba mea in foraminibus petrae,
in caverna maceriae

3. a)

Salve latus salvatoris,
in quo latet mel dulcoris,
in quo patet vis amoris,
ex quo scatet fons cruoris,

そは我再びの死を死なざるがためなり。

c)

穢れなき魂^{たま}もて、我汝を求めん、
これぞ我が第一の務めならまし。
そは苦にあらず、我、重荷を負うことなからん。
されど、我癒され、浄められ、
汝と交わるにやなるらん。

4.

汝らは御乳房の上に・・・ (II. 1 に同じ)

III. 御手に寄す

1. ソナタ

2. (ゼカリア書 13:6)

汝の掌^{たなごころ}の真中なる
その御傷ぞ、何にかあらん。

3. a)

良くぞ来ませり、良き牧人^{まきびと}なるイエスよ、
死^{いのち}の戦^{いくさ}に虐げられし御方よ。
開かれし聖なる御手にて、
十字架へと引き率られ、
その木に張られし御方よ。

b)

二つの聖なる御手よ、我は汝らに抱きつく。
哀しみに浸れども、汝らこそ我が喜びなれ。
我感謝を捧ぐ、かくもあまたなる御傷に、
硬き釘に、聖けき御血の滴りに。
接吻しつつ、我は涙にむせぶなり。

c)

汝が血潮に洗われし我^まが
我がすべてを汝に委ね奉らん。
主イエス・キリストよ、願わくは
汝自身の聖なる御手こそが
終わりの日の試みより、我を守らせ給え。

4.

汝の掌 (たなごころ) の・・・ (III. 2 に同じ)

IV. 御脇腹に寄す

1. Sonata

2. (雅歌 13: 13-14)

姿見^めせ給え、我が姫君、
美しきひとよ。来よ、我が鳩よ。
岩の穴々^{ほら}潜み^{すみ}か、
岩壁の洞に住居する我が鳩よ。

3. a)

よく来ませり、救い主の御脇腹よ
そこには、甘き蜜秘められ
そこにぞ、愛の力は備えらる。
そこより、血潮の泉湧きて流れ、

qui corda sordida.

b)

Ecce tibi appropinquo,
parce, Jesu si delinquo,
verecunda quidem fronte,
ad te tamen veni sponte
scrutari tua vulnera

c)

Hora mortis meus flatus,
intret Jesu, tuum latus,
hinc expirans in te vadat,
ne hunc leo trux invadat,
apud te permaneat.

4.

Surge, amica mea...= IV. 2

V. Ad pectus

1. Sonata

2.

Sicut modo geniti infantes rationabiles,
et sine dolo concupiscite, ut in eo crescatis in salute. Si
tamen gustatis, quoniam dulcis est Dominus .

3. a)

Salve, salus mea, Deus,
Jesu Deus dulcis meus,
salve, pectus reverendum,
cum tremore contingendum,
amoris domicilium.

b)

Pectus mihi confer mundum,
ardens, pium, gemebundum,
voluntatem abnegatam,
tibi semper conformatam,
juncta virtutum copia.

c)

Ave, verum templum Die,
precor miserere mei,
tu totius arca boni,
fac electis me apponi,
vas dives Deus omnium.

4.

Sicut modo geniti

VI. Ad Cor

1. Sonata

2.

Vulnerasti cor meum,
Soror mea, sponsa,
vulnerasti cor meum.

世人の汚れし心洗うなり。

b)

見よ、我汝に近寄り。イエスよ、
我過たんとも、寛き心もて我を迎え給え。
我は、げに畏みて、自らの思いもて
なおも汝に近寄りたり、
汝の御傷見定めんがためなり。

c)

終りの時、イエスよ、
我が息は汝の脇腹に入る
さするに、身罷る我は汝の中に進みゆかん
狂おしき獅子は汝を襲うにあらじ、
否、汝のもとに永遠に留まりなん。

4.

姿見せ給え・・・ (IV. 2 に同じ)

V. 御胸に寄す

1. ソナタ

2. (1 ペテロ 2: 2-3)

邪の心なき乳飲み子のごとく、汝分別をわきまえよ。か
くのごとく、聖なるものが汝の中に増し加わらんがためな
り。主の慈しみいかに深きかを、汝味わば。

3. a)

良く来ませり、私の救ひよ、神よ、
慈しみ深きイエスよ、我が愛よ。
良く来ませり、御胸よ、
時が来らば、人汝を恐れ畏み
愛の住処なる汝に触れん。

b)

御胸は、我を清くし、
燃え立つ思いと
呻きつつ汝を畏れ慕う心与え給え。
汝に形作られし、忍ぶ良き思ひ与え給え。
あまたの徳、さらに増し加えられんことを。

c)

めでたし、真なる神の神殿よ、我を憐れみ給え。
汝、すべて良きものを納めるところ。
ありとしあるものの神よ、願わくは
我を選ばれしものに加え給え、
我をも豊かなる器となし給え。

4. (1)

邪の心なき・・・ (V. 2 に同じ)

VI. 心 (心臓) に寄す

1. Sonata

2. (雅歌 4: 9)

汝は我が心を痛めたり。
契り交わしたる妹よ、
汝は我が心を痛めたり。

3. a)

Summi regis cor, aveto,
te saluto corde laeto,
te complecti me delectat,
et hoc meum cor affectat,
ut ad te loquar animes.

b)

Per medullam cordis mei,
peccatoris atque rei,
tuus amor transferatur,
quo cor tuum rapiatur
languens amoris vulnere

c)

Viva cordis voce clamo,
dulce cor, te namque amo,
ad cor meum inclinare,
ut se possit applicare
devoto tibi pectore

4.

Vulnerasti cor meum... = VI. 2

VII. Ad faciem

1. Sonata27.

2.

Illustra faciem tuam super servum tuum,
salvum me fac in misericordia tua

3. a)

Salve, caput cruentatum,
totum spinis coronatum,
conquassatum, vulneratum,
arundine verberatum,
facie sputis illita.

b)

Dum me mori est necesse,
noli mihi tunc deesse,
in tremenda mortis hora,
veni, Jesu, absque mora,
tuere me et libera.

c)

Cum me jubes emigrare,
Jesu care, tunc appare,
o amator amplectende,
temet ipsum tunc ostende
in cruce salutifera.

4.

Amen

3. a)

天なる王の心よ、健やかにてあらせ給え。
我、汝の喜び給う心に挨拶す。
汝を抱くことは、我が喜び、
これ我が心を捉らふなり。
我汝に語らば、汝息吹き替えし給うなり。

b)

負い目もつ罪人なる我が心の真中まなかに、
汝の愛は運ばるる。
かかる愛に、汝の心は引き裂かれ、
かかる愛の御傷にて、
汝の心冷めて鼓動止む。

c)

生ける汝の心の御声みこえに、我は叫ばん。
慈愛にとみ給う汝の心よ。我汝を愛す。
されば、汝我が心に向かい給え。
我が心、汝の畏き御胸に
侍ること能わんがために。

4.

汝は我が心を・・・ (VI. 2 に同じ)

VII. 御顔に寄す

1. ソナタ

2. (詩篇 31: 16)

汝の御顔我が上に輝かせ、憐みのうちに、
我を救われたものとなさせ給え。

3. a)

よく来ませり、御頭おんこらべよ、
いみじく血にまみれ、茨の冠いただき、
打たれ、疵負い、
葦の竿に傷められ、
その御顔につばき塗られし御頭おんこらべよ。

b)

我死す定めのものなれば、
汝、我捨てられんことを望み給ふなかれ。
恐るる死のその時に、
イエス、今やましまして、
我を守り、解き放ち給え。

c)

汝、我に身罷りを命じ給はなば、
愛するイエスよ、その時に、御姿を見させ給え。
おお、我が愛する御方よ、
その時我を抱きしめ、
救いの十字架の上なる汝の御姿を示させたまえ。

4.

アーメン